



## Гриль и Тостер

Руководство пользователя



TM 9046 S

RU



01M-8819981100-0121-03

# **Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!**

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукта Arçelik. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

## **Символы и их значение**

В этом руководстве используются следующие символы:

---



Важная информация и полезные советы по использованию прибора.



**Предупреждение:** Предупреждения об опасности для жизни и имущества.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Предупреждение поражения электрическим током.

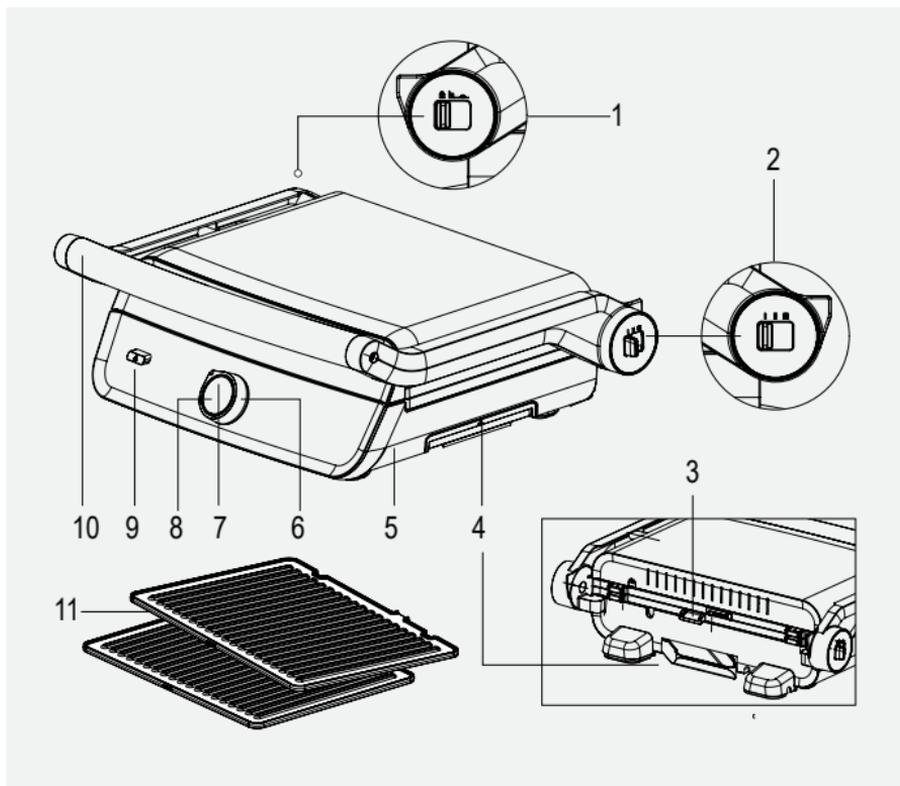


Предупреждение о горячих поверхностях.



**ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПРИГОДНАЯ ДЛЯ ВТОРИЧНОЙ  
ПЕРЕРАБОТКИ БУМАГА**

Это устройство было произведено  
в экологически чистых, современных помещениях.



## Элементы управления и детали

1. Стопорный болт (Выкл. , Наполовину вкл. , Вкл. )
2. Ползунок регулировки уровня (I – II – III)
3. Канал для отвода масла
4. Съёмный контейнер для сбора масла
5. Гнездо для намотки кабеля (под устройством)
6. Кнопка выбора программы

7. Световой индикатор состояния
8. Выключатель
9. Кнопка снятия панели
10. Ручка
11. Съёмные варочные панели

## Технические данные

**Источник питания:** 230 В ~, 50-60 Гц

**Мощность:** 2400 Вт

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды</b>	<b>6</b>
1.1 Общая безопасность	6
1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов	12
1.3 Информация об упаковке	12
1.4 Что делать для экономии электроэнергии	13
<b>2 Использование</b>	<b>14</b>
2.1 Использование по назначению	14
2.2 Первое использование	14
2.3 Эксплуатация	14
2.4 Таблица программ	15
2.5 Время приготовления	17
2.6 Поджаривание и приготовление на гриле	19
2.7 Лоток для сбора жира	23
2.8 Выключение устройства	24
2.9 Снятие / установка панелей	24
<b>3 Очистка и обслуживание</b>	<b>26</b>
3.1 Очистка	26
3.2 Хранение	28
3.3 Транспортировка и доставка	28

В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности для предотвращения опасностей, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

При несоблюдении данных инструкций гарантия аннулируется.

## 1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования, подходит только для домашнего использования.
- Устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных целях, в таких местах, как:

- поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
- Фермы,
- Места, используемые клиентами в мотелях, гостиницах и иных жилых помещениях,
- В общежитиях.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или когда они выполняют инструкции, приведенные в руководстве по эксплуатации прибора, и понимают риски, которые могут возникнуть в этом случае. Дети не должны играть с устройством.

- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и если они не находятся под присмотром.
- Храните устройство и его кабель в недоступном для детей возрасте до 8 лет месте.
- Не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания или вилки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать указанной информации на типовой бирке устройства.
- Для дополнительной защиты это устройство должно быть подключено к устройству остаточного тока с максимальным номинальным значением 30 мА.

- Используйте устройство с заземляющей вилкой.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его заземления, перегиба или трения об острые края.
- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками.
- Не погружайте устройство или шнур питания в воду.
- Не оставляйте прибор без присмотра, пока оно подключено к сети.
- Внешняя поверхность нагревается во время использования. Для избежание риска ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям.

- Не оставляйте металлическую кухонную утварь и столовые приборы на кухонных плитах.
- Используйте и храните устройство на надежной поверхности.
- Не разбирайте прибор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Перед очисткой отключите устройство от сети и полностью высушите все детали после очистки.
- Очищайте только внешнюю поверхность и пластины в соответствии с инструкциями в разделе «Очистка и техническое обслуживание».
- Прибор не подходит для использования на открытом воздухе.
- Не эксплуатируйте это устройство с внешним таймером или другой

системой дистанционного управления.

- Продукты могут загореться из-за перегрева. Не допускайте соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися материалами, такими как занавески, ткани, стены и т. д., и накрывания ими.
- Не наливайте масло или аналогичные жидкости на прибор после нагревания.
- Не используйте прибор во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах или рядом с ними (а также рядом со взрывоопасными или легковоспламеняющимися веществами).
- В данном устройстве запрещается использовать древесный уголь и аналогичные горючие материалы.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

## 1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов



Это изделие не содержит опасных и запрещенных материалов, указанных в «Положении о контроле за отходами в виде отработанного электрического и электронного оборудования», опубликованном Министерством окружающей среды и урбанизации Турецкой Республики. Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Этот прибор был изготовлен из перерабатываемых и многоразовых деталей и материалов высокого качества. Поэтому не утилизируйте этот продукт вместе с другими бытовыми отходами по окончании его жизненного цикла. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах сбора в местной администрации. Вы можете помочь защитить окружающую среду и природные ресурсы, сдавая использованные изделия на переработку.

## 1.3 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством. Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

## 1.4 Что делать для экономии электроэнергии

Выключайте и отключайте устройство от сети после каждого использования. При приготовлении пищи выбирайте подходящую температуру.

Вы можете выбрать программу "Эко" для количества продуктов, пригодных для приготовления на одной панели.

## 2 Использование

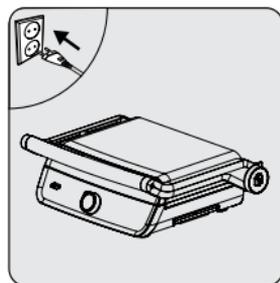
### 2.1 Использование по назначению

Это устройство предназначено только для домашнего использования и приготовления пищи, не подходит для профессионального использования.

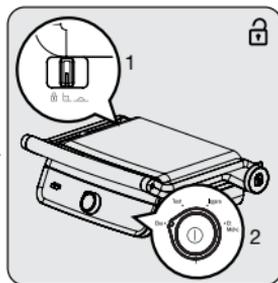
### 2.2 Первое использование

Используйте пустое устройство и убедитесь, что помещение хорошо проветривается, так как при первом использовании может выделяться дым.

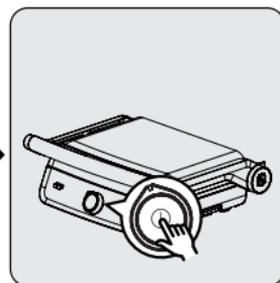
### 2.3 Эксплуатация



Поместите устройство на ровную поверхность. Вставьте вилку вашего прибора в розетку.



Переместите фиксирующий ползунок (1) в положение, подходящее для программы, по которой вы хотите приготовить. (см. раздел 2.6) Установите переключатель программ (6) на нужную вам для готовки.



Включите устройство, нажав кнопку включения / выключения (8). Когда ваше устройство запустится, индикатор статуса (7) загорится красным. Когда индикатор загорится синим, устройство готово к готовке.



**Предупреждение:** Перед включением устройства убедитесь, что обе варочные панели (11) вставлены.

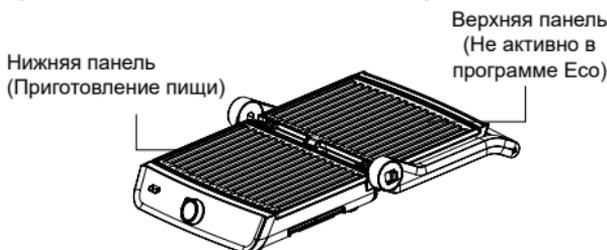
Ваше устройство автоматически выключится через 1 час. Если готовка продолжается, вы можете снова включить прибор.

## 2 Использование

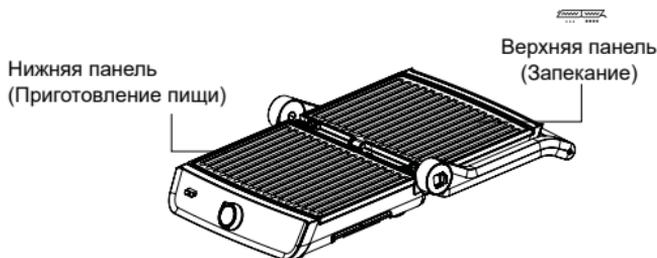
### 2.4 Таблица программ

Ваш гриль и тостер имеют 4 различные программы приготовления. В таблице ниже показано состояние использования варочной панели в программах вашего устройства и типы продуктов, которые подходят для них.

- **Эко-программа:** В этой программе работает только нижняя панель. Ее можно выбирать для небольших порций.



- **Тост:** Можно использовать для всех видов тостов и сэндвичей.
- **Гриль:** Подходит для приготовления блюд, приготовленных на гриле.
- **Запекание мяса:** Подходит для запекания мяса или приготовления его на гриле при высокой температуре без потери сока. В программе запекания мяса для запекания следует использовать верхнюю панель, где температура выше, а затем нижнюю панель, где температура подходит для приготовления.



## 2 Использование

Программа	Состояние нагрева панели (Односторонне/Двустороннее)	Виды продуктов
<b>ЭКО</b>	Это просто Нижняя панель	Сосиска
		Рогалик
		Выпечка
<b>Тост</b>	Снизу и сверху Панель	Сэндвич
		Кумру
		Тосты с сыром кашар
		Поджаривание Хлеба
		Поджаренный хлеб с сыром кашар и колбасой
<b>Гриль</b>	Снизу и сверху Панель	Курица (Голень + Крылышки + Грудка)
		Лосось
		Морской лещ
		Морской окунь
		Зелено-Красный Перец
		Грибы
		Баклажаны
		Тыква
		Креветки
		Спаржа
		Креветки
<b>Мясо ЗАПЕКА- НИЕ</b>	Для запекания на верхней панеле Нижняя панель для приго- товления пищи	Говяжий рибай
		Стейк
		Говяжья вырезка
		Фрикадельки

## 2 Использование

### 2.5 Время приготовления

В следующей таблице приведен обзор различных режимов приготовления. Время приготовления зависит от толщины и консистенции продукта. Рекомендуемое время и количество следует считать минимальными.

Для получения наилучших вкусовых результатов, пожалуйста, обратитесь к книге рецептов, специально разработанной для вашего устройства.

Программа	Продукты	Толщина (см)	Переверните Повторите	Продолжительность (мин)
ЭКО	Сосиска	0,5	1,5	3
		1	2	4
		2,5	2,5	5
	Рогалик	-	2	4
	Кондитерские изделия	-	2	4
Тост	Кумру	-	-	5
	Тосты с сыром кашар	-	-	2,5
	Поджаривание Хлеба	-	-	1,5
	Поджаренный хлеб с сыром кашар и колбасой	-	-	5
Гриль	Куриное бедрышко	3	5	25
	Куриные крылышки	3-4	5	20
	Куриная грудка	2.5-3	3	16
	Лосось	2.5-3	5	20
	Морской Лещ (Целиком)	3-3.5	3	11
	Морской лещ (Филе)	1,5	3	10
	Морской окунь	3-4	5	30
	Перец	-	5	15
	Грибы	-	5	15
	Баклажаны	-	5	15
	Тыква	-	5	15
	Креветки	-	2	5

## 2 Использование

<b>Мясо ЗАПЕКАНИЕ</b>	Рибай (Средней прожарки)	2	2	10 (4 мин запекания)
	Т-Образная Кость (Средней редкости)	3	2,5	11 (5 мин упаковки)
	Вырезка (средней прожарки)	2	2	9 (4 мин запекания)
	Фрикадельки (Средней прожарки)	-	0,5	6 (1 мин запекания)

## 2 Использование



Пожалуйста, обратитесь к книге рецептов, чтобы узнать время приготовления для разных уровней (не прожаренное, пережаренное).

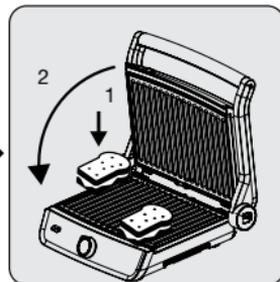
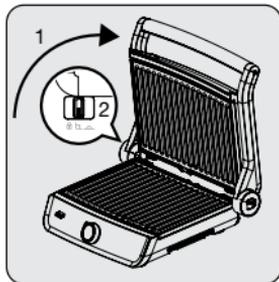
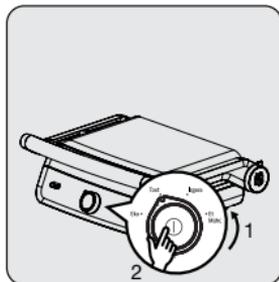
### 2.6 Поджаривание и приготовление на гриле



Вы можете отрегулировать ползунок регулировки уровня (2), I - II - III в зависимости от толщины продуктов.

#### Пластины устройства в закрытом положении

Это положение подходит для приготовления на гриле, для тоста с использованием верхней и нижней варочных панелей в закрытом положении. Следует отдавать предпочтение бутербродам, тостам, блинам, гамбургерам и т.д.



Перед включением устройства с помощью кнопки выбора программы (6) установите нужную вам. Затем нажмите кнопку включения/выключения (8) в центре. Устройство начнет работать.

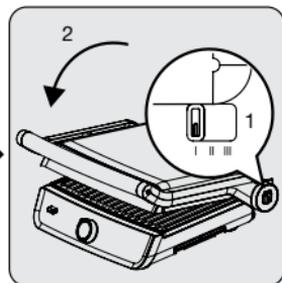
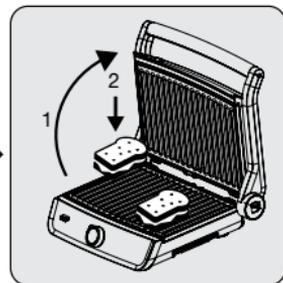
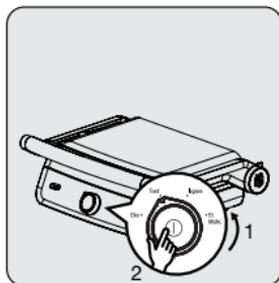
Слегка приподнимите верхнюю крышку устройства и переместите фиксирующий ползунок (1) в полуоткрытое положение "II". Откройте верхнюю крышку устройства вверх, держась за ручку (10).

Поместите продукты, которые вы будете готовить, на плиту для приготовления пищи (11). Закройте верхнюю крышку устройства вниз, держась за ручку (10).

## 2 Использование

### Плиты устройства в положении гриль-печи

В этом положении панели не будут касаться друг друга. Его следует предпочитать при готовке таких продуктов, как сэндвич, панини, которые не прессуются, но должны быть согреты сверху.



Перед включением устройства с помощью кнопки выбора программы (6) установите нужную вам. Затем нажмите кнопку включения/выключения (8) в центре. Устройство начнет работать.

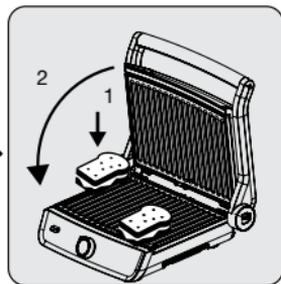
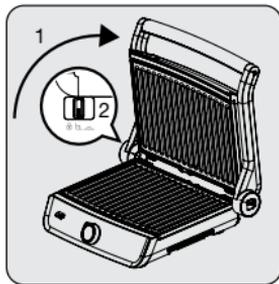
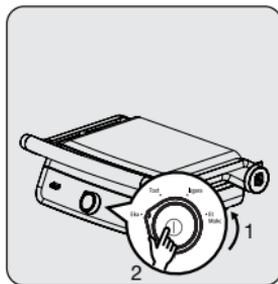
Откройте верхнюю крышку устройства вверх, держась за ручку (10). Поместите продукты, которые вы будете готовить, на плиту для приготовления пищи (11).

Установите ползунков регулятора уровня (2) устройства на уровень ( I - II - III ), соответствующий толщине вашего блюда и закройте ручку (10) вниз.

## 2 Использование

### Пластины устройства в полуоткрытом положении

Для приготовления пищи необходимо использовать нижнюю варочную панель.



Перед включением устройства с помощью кнопки выбора программы (6) установите нужную вам. Затем нажмите кнопку включения/выключения (8) в центре. Устройство начнет работать.

Откройте верхнюю крышку устройства вверху, держась за ручку (10). Поверните фиксирующую задвижку (1) прибора в положение “□”, чтобы начать готовку.

Поместите продукты, которые вы будете готовить, на плиту для приготовления пищи (11).

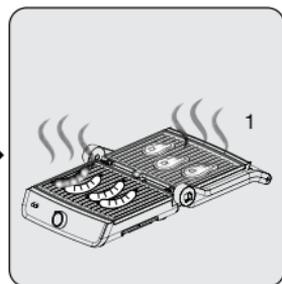
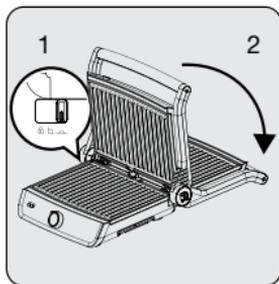
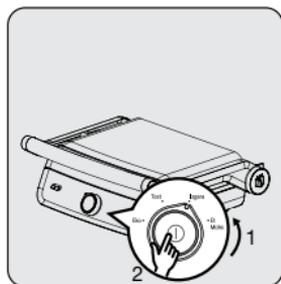


**Предупреждение:** Верхняя панель для приготовления пищи может быть горячей.

## 2 Использование

### Две пластины в горизонтальном положении

Это положение обеспечивает две большие зоны для гриля. При этом следует отдавать предпочтение продуктам, которые необходимо готовить, нагревая с одной поверхности.



Перед включением устройства с помощью кнопки выбора программы (6) установите нужную вам. Затем нажмите кнопку включения/выключения (8) в центре. Устройство начнет работать.

Откройте верхнюю крышку устройства, держась за ручку (10). Затем потяните ее наверх. Поверните фиксирующую задвижку (1) в положение “” и откиньте верхнюю крышку устройства назад в горизонтальное положение.

Поместите готовящиеся продукты (сосиски, стейки и т.д.) на варочную панель (11).

## 2 Использование



**Предупреждение:** Для переворачивания или снятия продуктов с варочных панелей используйте посуду из дерева или термостойкого пластика.



**Предупреждение:** Будьте очень осторожны при извлечении продуктов из устройства, металлические части устройство и продукты могут быть очень горячими.

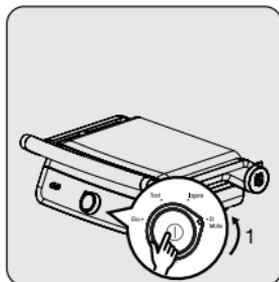
### 2.7 Лоток для сбора жира



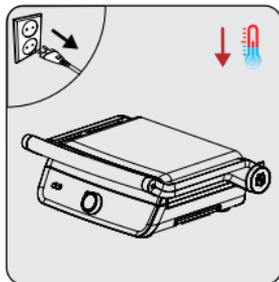
- На обеих панелях устройства имеются каналы для отвода жира (3).
- Используйте поддон для сбора жира (4) для продуктов, из которых может вытекать жир и другие жидкости.
- После завершения процесса снимите и очистите поддон для сбора жира.

## 2 Использование

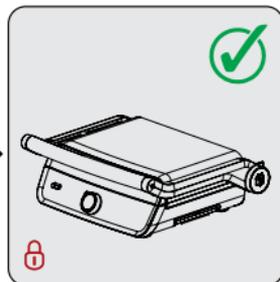
### 2.8 Выключение устройства



Выключите устройство, нажав кнопку включения/выключения (8) в центре.



Отключите устройство от сети и дайте ему остыть.



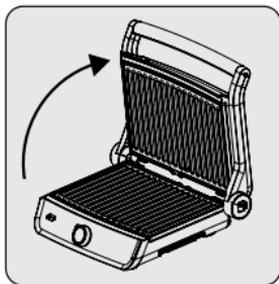
Вы можете хранить устройство, зафиксировав фиксирующую задвижку (1) «i» в заблокированном положении.

### 2.9 Снятие / установка панелей

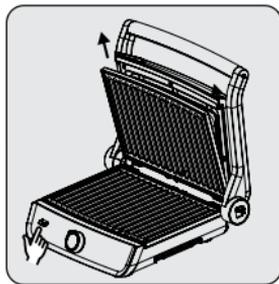


**Предупреждение:** Прежде чем прикасаться к панелям, убедитесь, что устройство полностью остыло. Не прикасайтесь к панелям, когда они горячие.

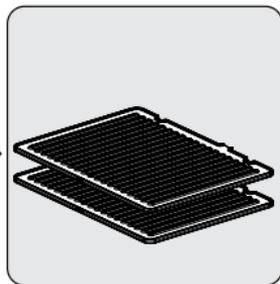
## 2 Использование



Откройте верхнюю крышку устройства, держась за ручку (10).



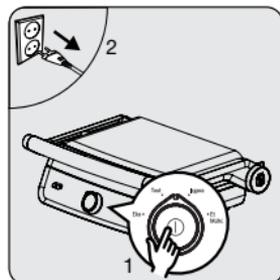
Нажмите кнопку извлечения пластин (9) на передней панели устройства, чтобы извлечь пластины.



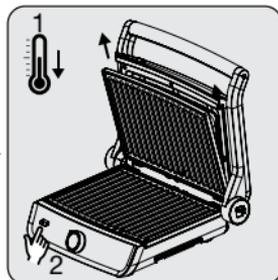
Чтобы снова установить варочные панели (11), вставьте варочные панели в пазы на внутренней задней панели прибора и защелкните их на место.

## 3 Очистка и обслуживание

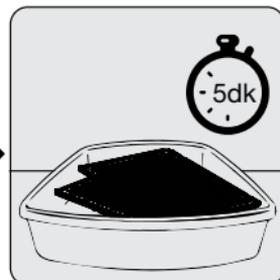
### 3.1 Очистка



Выключите устройство, нажав центральную кнопку включения/выключения (8), и выньте вилку из розетки.



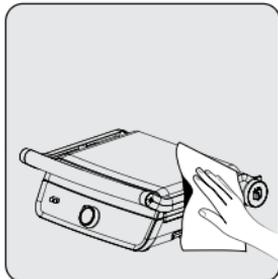
Подождите, пока прибор полностью остынет. Снимите варочные панели (11).



Поместите кухонные тарелки (11) в теплую воду примерно на 5 минут.



Затем их можно очистить жидким средством для мытья посуды и мягкой губкой.



Используйте влажную ткань для очистки внешней поверхности устройства. Полностью высушите внешнюю поверхность устройства.

### 3 Очистка и обслуживание



После очистки убедитесь, что панели полностью высохли, а затем установите к устройству.



Вода или влага ни в коем случае не должны попадать в зоны электричества.



**Предупреждение:** Не мойте варочные панели в посудомоечной машине.



После очистки высушите все детали перед использованием устройства.



**Предупреждение:** На оставленных влажными панелях могут появиться белые пятна от воды.



**Предупреждение:** Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.



Очищайте устройство после каждого использования для того, чтобы поддерживать его в хорошем состоянии.



**Предупреждение:** Для облегчения очистки рекомендуется чистить панели после каждого процесса приготовления сразу после того, как они остынут.

## **3 Очистка и обслуживание**

### **3.2 Хранение**

- Перед хранением отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Закройте дверцу устройства, удерживая ее за ручку (10).
- Потяните фиксирующий регулировочный ползунок (1) устройства в положение “”.
- При желании устройство можно хранить в горизонтальном или вертикальном положении.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Хранить устройство в сухом и прохладном месте.
- Оберните кабель устройства вокруг гнезда для намотки кабеля (5) на нижней части устройства.
- Храните его в месте, недоступном для детей.

### **3.3 Транспортировка и доставка**

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.